

المحاضر الرسمية

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون

الجلسة العامة ٣٧

الجمعة، ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد النصر (قطر)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠.

البند ١١٣ من جدول الأعمال

انتخابات لملء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن

الرئيس: تشرع الجمعية العامة الآن في انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن ليحلّوا محل الأعضاء الذين تنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

والأعضاء الخمسة غير الدائمين الذين أوشكت مدة عضويتهم على الانتهاء هم: البوسنة والهرسك، البرازيل، غابون، لبنان، نيجيريا. ولا يجوز إعادة انتخاب هذه الدول الخمس. ومن ثم، ينبغي ألاّ ترد أسماءها في بطاقات الاقتراع.

وبخلاف الأعضاء الخمسة الدائمين، سيضمّ مجلس الأمن أيضاً في عام ٢٠١٢ الدول التالية: كولومبيا، ألمانيا، الهند، البرتغال، جنوب أفريقيا. ومن ثم ينبغي أيضاً ألاّ ترد أسماء تلك الدول في بطاقات الاقتراع.

ومن بين الأعضاء الخمسة غير الدائمين الذين ستستمر عضويتهم في المجلس في عام ٢٠١٢، هناك عُضوان من دول أفريقيا وآسيا ومنطقة المحيط الهادئ، وعضو واحد من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وعضوان من دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وتبعاً لذلك، وعملاً بالفقرة ٣ من قرار الجمعية العامة ١٩٩١ ألف (د-١٨) المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٣، ينبغي انتخاب أعضاء مجلس الأمن غير الدائمين الخمسة وفقاً للنمط التالي: ثلاثة أعضاء من دول أفريقيا وآسيا ومنطقة المحيط الهادئ، وعضو واحد من دول أوروبا الشرقية، وعضو واحد من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. ويتجلى هذا النمط في بطاقات الاقتراع.

وجرياً على الممارسة المتبعة، ثمة تفاهم على أنه فيما يتعلق بالدول الثلاث التي ستنتخب من أفريقيا وآسيا ومنطقة المحيط الهادئ، ينبغي أن تكون دولتان من أفريقيا ودولة واحدة من آسيا ومنطقة المحيط الهادئ.

يتضمن هذا المحاضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألاّ تقدم التصويبات إلاّ للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحاضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



وبالنسبة إلى المقعد الواحد اللازم شغله من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، هناك دولة واحدة مرشحة تحظى بتأييد المجموعة، هي غواتيمالا.

ووفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سنبداً الآن عملية الانتخاب بالاقتراع السري.

قبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بطريقة إجراء التصويت فعلياً.

نبدأ الآن عملية التصويت. ويرجى من الأعضاء البقاء في مقاعدهم لحين جمع كل بطاقات الاقتراع. توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" و "باء" و "جيم". وأرجو من الممثلين ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع التي وزعت عليهم.

أرجو من الممثلين أن يكتبوا بوضوح في بطاقة الاقتراع المؤشر عليها "ألف"، الخاصة بالدول الأفريقية ودول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ، أسماء الدول الثلاث التي يرغبون في التصويت لصالحها، وأن يكتبوا في بطاقة الاقتراع المؤشر عليها "باء"، الخاصة بدول أوروبا الشرقية، اسم الدولة الواحدة التي يرغبون في التصويت لصالحها، وأن يكتبوا في بطاقة الاقتراع المؤشر عليها "جيم"، الخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم الدولة الواحدة التي يرغبون في التصويت لصالحها.

وستعتبر باطلة أي بطاقة اقتراع تتضمن أسماء دول أعضاء من المنطقة المعنية تفوق عدد المقاعد المخصصة لها. وستعتبر أيضاً باطلة أي بطاقة اقتراع تكون جميع الدول الأعضاء المدونة أسماؤها فيها غير منتمية إلى المنطقة المعنية. إذا تضمنت بطاقة الاقتراع الخاصة بمنطقة ما أسماء الدول الأعضاء غير المنتمية إلى تلك المنطقة، تظل البطاقة صالحة

وأود أن أحيط الجمعية علماً بأن المرشحين الذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات، وعلى أغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين المصوتين، هم الذين سيعلن فوزهم بالانتخابات، على ألا يتجاوز عددهم عدد المقاعد اللازم شغلها. وإذا كان عدد المرشحين الحاصلين على أغلبية الثلثين أقل من عدد الأعضاء اللازم انتخابهم، تُجرى اقتراعات إضافية للمقعد المتبقية، ويقتصر التصويت فيها على المرشحين الحاصلين في الاقتراع السابق على أكبر عدد من الأصوات، على ألا يتجاوز عددهم ضعف عدد المقاعد اللازم شغلها.

وجرياً على الممارسة السابقة أيضاً، إذا أصبح من الضروري في حالة تعادل الأصوات البت في انتخاب أحد المرشحين أو دخوله الجولة التالية من الاقتراع المقيّد، يُجرى اقتراعٌ مقيّدٌ خاصٌ يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساوٍ من الأصوات.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه الإجراءات؟

تقرر ذلك.

الرئيس: وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، ستُجرى الانتخابات بالاقتراع السري، ولا يجوز فيها تقديم مرشحين.

وفيما يتعلق بالترشيحات، أبلغني رؤساء المجموعات الإقليمية المعنية بما يلي:

بالنسبة إلى المقاعد الشاغرة الثلاثة اللازم شغلها من مجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ، هناك خمس دول مرشحة، هي قيرغيزستان، وموريتانيا، والمغرب، وباكستان، وتوغو. وفيما يتعلق بالمقعد الواحد اللازم شغله من مجموعة دول أوروبا الشرقية، هناك ثلاث دول مرشحة، هي أذربيجان، وهنغاريا، وسلوفينيا.

الاقتراع أسماء الدول التي يرغبون في التصويت لصالحها. وسيعلم بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" الخاصة بالدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ إذا تضمنت اسم دولة خلاف توغو أو موريتانيا، أو إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة. وسيعلم بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "باء" الخاصة بدول أوروبا الشرقية إذا تضمنت اسم دولة خلاف أذربيجان أو سلوفينيا، أو تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى عملية فرز الأصوات السيد بابتستا (أنغولا) والسيد بونيفاز (بدر) والسيدة ويراتبانج (تايلند) والسيدة دو كندورف (لكسمبرغ) والسيدة بوبوفيتشي (جمهورية مولدوفا) والسيد تيغوس (اليونان).
أجري تصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٢/٠٥ واستؤنفت الساعة ١٢/٤٥.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة ألف - الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ

١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:
١٩٣	عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:
٢	المتنعون:
١٩١	عدد الأعضاء المصوتين:
١٢٨	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصلت عليها:

بعد حصولها على أغلبية ثلثي الأصوات المطلوبة، انتخبت الدول التالية أعضاء في مجلس الأمن لفترة سنتين تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: باكستان وغواتيمالا والمغرب.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): يتبقى مقعدان ما زال يتعين شغلها، مقعد من بين مجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ ومقعد من بين مجموعة دول أوروبا الشرقية. وبالتالي، سوف نشرع في الاقتراع المقيد الأول.

وفقاً للممارسة المعمول بها، هناك تفاهم مؤداه أنه من بين المقاعد الثلاثة المخصصة لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، يتعين شغل مقعدين من الدول الأفريقية ومقعد واحد من دول آسيا - المحيط الهادئ. وبما أنه جرى انتخاب المغرب وباكستان بالفعل، فإن المقعد المتبقي لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ يتعين أن تشغله دولة أفريقية.

الجولة الثانية من الاقتراع ستقتصر على الدولتين من بين مجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ اللتين لم تنتخبا وإن حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما توغو وموريتانيا؛ وعلى الدولتين من بين دول أوروبا الشرقية اللتين لم تنتخبا وإن حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما أذربيجان وسلوفينيا. ويتفق ذلك مع المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

قبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بإجراء عملية التصويت فعلياً.

نبدأ الآن عملية التصويت.

ستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" و "باء". وأطلب إلى الممثلين أن يكتبوا على بطاقات

الجموعة باء - دول أوروبا الشرقية	١١٩	توغو
عدد بطاقات الاقتراع:	٧٢	موريتانيا
عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:	١٩٣	
عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:	٥	
المتنعون:	١٨٨	
عدد الأعضاء المصوتين:	١	
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٨٧	
عدد الأصوات التي حصلت عليها:	١٢٥	
سلوفينيا	٩٧	
أذربيجان	٩٠	
الرئيس (تكلم بالإنكليزية): بما أنه لم يحصل أي من المرشحين على أغلبية الثلثين المطلوبة في الاقتراع السابق، يتبقى مقعدان يتعين شغلهما، مقعد واحد من بين مجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، ومقعد واحد من بين مجموعة دول أوروبا الشرقية. وبالتالي، سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد الثالث.		
وَجَرِيًّا عَلَى الممارسة المتبعة، هناك تفاهم مؤداه أنه من بين المقاعد الثلاثة المخصصة لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، يتعين شغل مقعدين من الدول الأفريقية ومقعد واحد من دول آسيا - المحيط الهادئ. وبما أنه جرى انتخاب باكستان والمغرب بالفعل، يتعين شغل المقعد المتبقي لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ بدولة أفريقية.		
الجموعة باء - دول أوروبا الشرقية	١١٩	توغو
عدد بطاقات الاقتراع:	٧٢	موريتانيا
عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:	١٩٣	
عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:	٥	
المتنعون:	١٨٨	
عدد الأعضاء المصوتين:	١	
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٨٧	
عدد الأصوات التي حصلت عليها:	١٢٥	
سلوفينيا	٩٧	
أذربيجان	٩٠	
الرئيس (تكلم بالإنكليزية): بما أنه لم يحصل أي من المرشحين على أغلبية الثلثين المطلوبة في الاقتراع السابق، يتبقى مقعدان يتعين شغلهما، مقعد واحد من بين مجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، ومقعد واحد من بين مجموعة دول أوروبا الشرقية. وبالتالي، سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد الثالث.		
وَجَرِيًّا عَلَى الممارسة المتبعة، هناك تفاهم مؤداه أنه من بين المقاعد الثلاثة المخصصة لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، يتعين شغل مقعدين من الدول الأفريقية ومقعد واحد من دول آسيا - المحيط الهادئ. وبما أنه جرى انتخاب باكستان والمغرب بالفعل، يتعين شغل المقعد المتبقي لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ بدولة أفريقية.		
الجموعة باء - دول أوروبا الشرقية	١١٩	توغو
عدد بطاقات الاقتراع:	٧٢	موريتانيا
عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:	١٩٣	
عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:	٥	
المتنعون:	١٨٨	
عدد الأعضاء المصوتين:	١	
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٨٧	
عدد الأصوات التي حصلت عليها:	١٢٥	
سلوفينيا	٩٧	
أذربيجان	٩٠	
الرئيس (تكلم بالإنكليزية): بما أنه لم يحصل أي من المرشحين على أغلبية الثلثين المطلوبة في الاقتراع السابق، يتبقى مقعدان يتعين شغلهما، مقعد واحد من بين مجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، ومقعد واحد من بين مجموعة دول أوروبا الشرقية. وبالتالي، سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد الثالث.		
وَجَرِيًّا عَلَى الممارسة المتبعة، هناك تفاهم مؤداه أنه من بين المقاعد الثلاثة المخصصة لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، يتعين شغل مقعدين من الدول الأفريقية ومقعد واحد من دول آسيا - المحيط الهادئ. وبما أنه جرى انتخاب باكستان والمغرب بالفعل، يتعين شغل المقعد المتبقي لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ بدولة أفريقية.		
الجموعة باء - دول أوروبا الشرقية	١١٩	توغو
عدد بطاقات الاقتراع:	٧٢	موريتانيا
عدد بطاقات الاقتراع الباطلة:	١٩٣	
عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة:	٥	
المتنعون:	١٨٨	
عدد الأعضاء المصوتين:	١	
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٨٧	
عدد الأصوات التي حصلت عليها:	١٢٥	
سلوفينيا	٩٧	
أذربيجان	٩٠	
الرئيس (تكلم بالإنكليزية): بما أنه لم يحصل أي من المرشحين على أغلبية الثلثين المطلوبة في الاقتراع السابق، يتبقى مقعدان يتعين شغلهما، مقعد واحد من بين مجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، ومقعد واحد من بين مجموعة دول أوروبا الشرقية. وبالتالي، سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد الثالث.		
وَجَرِيًّا عَلَى الممارسة المتبعة، هناك تفاهم مؤداه أنه من بين المقاعد الثلاثة المخصصة لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ، يتعين شغل مقعدين من الدول الأفريقية ومقعد واحد من دول آسيا - المحيط الهادئ. وبما أنه جرى انتخاب باكستان والمغرب بالفعل، يتعين شغل المقعد المتبقي لمجموعة الدول الأفريقية ودول آسيا - المحيط الهادئ بدولة أفريقية.		

<p>٩٣ أذربيجان:</p> <p>بما أن توغو حصلت على أغلبية الثلثين المطلوبة، فإنها انتخبت عضوا في مجلس الأمن لفترة سنتين تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.</p> <p>الرئيس (تكلم بالإنكليزية): لا يزال هناك مقعد ينبغي شغله من بين دول أوروبا الشرقية. ووفقا للممارسة المتبعة، ينبغي لنا الاستمرار في عمليات الاقتراع المُقيد. إلا إنه نظراً لتأخر الوقت، أقترح تأجيل عمليات الاقتراع حتى الساعة ١٥/٣٠.</p> <p>تقرر ذلك.</p> <p>رفعت الجلسة الساعة ١٣/٣٠.</p>	<p>علقت الجلسة الساعة ١٢/٥٥ واستؤنفت الساعة ١٣/٢٥.</p> <p>الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:</p> <p>المجموعة ألف - الدول الأفريقية ودول منطقة آسيا والمحيط الهادئ</p> <p>عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣</p> <p>عدد البطاقات الباطلة: صفر</p> <p>عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٣</p> <p>المتنعون عن التصويت: ١</p> <p>عدد الأعضاء المصوتين: ١٩٢</p> <p>أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٨</p> <p>عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:</p> <p>توغو ١٣١</p> <p>موريتانيا ٦١</p> <p>المجموعة باء - دول أوروبا الشرقية</p> <p>عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣</p> <p>عدد البطاقات الباطلة: صفر</p> <p>عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٣</p> <p>المتنعون عن التصويت: ١</p> <p>عدد الأعضاء المصوتين: ١٩٢</p> <p>أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٨</p> <p>عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:</p> <p>سلوفينيا: ٩٩</p>
---	--